

# 巧设语境, 规避忌语

## ——浅析一道几乎全军覆没的表述题

上海市向明中学 肖友清

有这么一道题, 让考生几乎全军覆没。题干表述如下:

请根据文意来写一条关于“正确对待传统文化”的宣传标语, 字数不超过15字。

### 一、题干分析

这是一道语言表达题, 准确地说, 是文字表达题。表达要求从字面看, 有如下三点:

第一, 内容要求来源于文本的阅读, 是对文本主旨的高度概括; 第二, 语言形式要求符合“宣传标语”的功用; 第三, 字数有严格限制, 不超过15字。

然而, 要满足这三个要求, 绝非易事。其间每一项要求都暗藏玄机, 不是那么轻而易举就能达成要求的。

首先, 内容把握要精准。

第一个关于内容的要求, 约莫不到5%的学生能概括出文本的主旨。原文如下:

……

⑦对待传统文化, 我们要坚持“传”。“传”是记录、保护、保存、延长、延续。很多物质或非物质的传统文化现在岌岌可危, 有的已经没有“传”人, 或者只剩下一些残余、遗迹、遗址。所以, 很急迫的问题是要赶快记录, 赶快保护保存, 尽量延长它的寿命。如果实物已经不能存在, 那么就尽可能详细地记录, 包括录像、录音、照片、档案等。对待传统文化, 我们还要重视“传”。“传”是无条件、无差别的, 要尽量把不自觉、无意识变成有自觉和有意识。

⑧传统文化并不都是好的, 其中不少是腐朽的, 要不要传? 也要传。因为这也是传统历史的一部分。如果不把这部分记录下来, 我们的后人怎么会相信和理解历史? 波兰的奥斯威辛集中营, 是恶的集中表现, 但它现在是世界文化遗产, 为什么? 因为要保存下来时刻给后代一个警醒。

⑨我们今天能够达到的精神境界不一定超过古人, 历史遗留下来的文化中也许隐藏着今天还不能理解的智慧。比如, 一些古建筑全部是木结构, 就靠卯榫连接起来, 即便经过强烈的地震, 也一直没有倒。如果认为这些建筑物不是现代结构, 就不注意保存, 那么里面的智慧和秘密也许就永远消失了。又如, 二十四节气曾经被认为是糟粕, 但这些年国内外的研究发现, 它是非常合理的促进农业生产的时间体系。对传统文化中的这部分内容, 包括我们今天不理解的

观念和生活方式, 先不要忙着消灭, 不如把它理性地保留下来, 也许中间所蕴含的智慧今后可以发挥作用。

⑩对待传统文化, 我们要把“传”和“承”区分开来, 一方面坚持无条件、有意识地“传”; 另一方面要有选择、有条件地“承”。“承”要继承、发扬、延续, 但还要转化和创新, 而非刻意守旧。

(有删改)

原文是对关于如何传承“传统文化”的具体做法的阐述。作者认为“传统文化”有优劣之分, 优劣都要“传”, 但“传”的方法有别, 如图所示:

	分类及其性质	态度和方法	区别
传统文化	好的传统文化——很多岌岌可危的物质或非物质的好的传统文化。	坚持“传”——记录、保护、保存、延长、延续。	要有选择、有条件地“承”——要继承、发扬、延续, 但还要转化和创新, 而非刻意守旧。
	腐朽的传统文化——传统历史中恶的集中表现的那部分。	重视“传”——无条件、无差别的, 要尽量把不自觉、无意识变成有自觉和有意识。	坚持无条件、有意识地“传”。

但是, 很多学生在把握文本主旨时, 就忽略了对文段⑩的准确把握。“一方面坚持无条件、有意识地‘传’”的对象是“传统文化”中“腐朽”的“恶”的部分; “另一方面要有选择、有条件地‘承’”的对象是“传统文化”中“好”的部分。从学生的表述结果看, 绝大多数都忽略了文本中“传”与“承”的区别。极少数同学虽然注意到了这一点, 却把它表述为: 对待传统文化, 要“传”“恶”“承”“善”, 或传统文化, 要“传”“腐朽(糟粕)”“承”“精华”诸如此类的情形。

虽然, 这样的表述与原文意思一致, 但是作为“宣传标语”, “传”“恶”、“传”“腐朽(糟粕)”等字眼, 宣传出去, 一则不免让人有些触目惊心, 二则还容易引起人们对文本作者意图的误解。

其次, 宣传标语的特点要体现。

宣传标语的特点有三: 一是宣传鼓动的目的要明确, 思想要健康; 二是语言要通俗易懂, 简明扼要; 三是句式整齐, 朗朗上口。标语的形式要有助于内容的传播。

从目的和思想的角度看, “恶”“腐朽”“糟粕”等字眼是不适合运用到宣传标语中来的。但是, 这部分内容又不可以没有, 这确实是考验人智慧的一个挑战。

整句, 需要使用对偶、排比等修辞手法。对偶先后两句, 字数相等, 结构相同, 长短划一, 意义相近、相反或相承; 排比至少三句并列, 句式相同, 句意相近或相连。

再次, 语言字数要符合要求。

字数不超过15字, 可以考虑七言对偶, 显得饱满; 也可以考虑四言排比, 简洁明快。

只有达到以上三方面的要求, 才能成为一条合格的宣传标语。

### 二、方法指导

然而, 如何表现传统文化中的“恶”“腐朽”等必须“无条件、有意识地‘传’”的那部分传统文化, 却成为了本题最大的“拦路虎”。

此时, 我们就需要调动积累, 联系所学, 规避贬词, 精准表述。

最后, 运用排除法, 借助语言的一词多义, 营造一个语境, 使某一个与“恶”的、“腐朽”的传统文化相关联的词, 具备特定的语境义, 使之既能在字面上规避“恶”、“腐朽”等字眼, 又能保留其内在的含义。

基于这种思考, 我们就要在建构语境上下功夫。我们可以找到表述“恶”的、“腐朽”的传统文化作用的语言片段“给后代一个警醒”, 这一作用或者说这一语言片段, 是“恶”的、“腐朽”的传统文化所独有的专用词汇, 是一个特征非常鲜明的词, 用它来修饰或限制传统文化, 也就达到了目的。

换句话说, 就是如下意思:

“给后代一个警醒”的传统文化, 指的就是“恶”的、“腐朽”的传统文化。这两个概念之间是全同关系。“警醒”一词, 对于宣传标语而言, 意义是显而易见的。

再根据文段⑩对“传”和“承”的区别使用, 我们可以运用一个七言句式表述出来——传文化警醒后人。这样就完成了对偶句的出句, 对句就可以依法炮制——承精华转化创新。

最后, 就得出了符合文意的宣传标语: 传文化警醒后人, 承精华转化创新。

前后句属于并列关系, 颠而倒之, 也未尝不可。